

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 20

Volume 31

26 January 1988

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 195/88 of 25 January 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                                                                                                      | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 196/88 of 25 January 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....                                                                                                                     | 3  |
| * Commission Regulation (EEC) No 197/88 of 23 January 1988 opening an invitation to tender for the levy reduction on maize imported from third countries .....                                                                                                     | 5  |
| * Commission Regulation (EEC) No 198/88 of 23 January 1988 amending for the second time Regulation (EEC) No 3105/87 laying down detailed rules for the application of the special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990 ..... | 8  |
| Commission Regulation (EEC) No 199/88 of 25 January 1988 on the supply of common wheat flour to the Republic of Lebanon as food aid .....                                                                                                                          | 9  |
| Commission Regulation (EEC) No 200/88 of 25 January 1988 on the supply of various consignments of cereals to Peru as food aid .....                                                                                                                                | 12 |
| * Commission Regulation (EEC) No 201/88 of 25 January 1988 amending Regulation (EEC) No 1727/70 on intervention procedure for raw tobacco                                                                                                                          | 16 |
| Commission Regulation (EEC) No 202/88 of 25 January 1988 amending Regulation (EEC) No 3843/87 on the supply of common wheat to Lesotho as food aid ....                                                                                                            | 17 |
| Commission Regulation (EEC) No 203/88 of 25 January 1988 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5 .....                                                           | 18 |
| Commission Regulation (EEC) No 204/88 of 25 January 1988 introducing a countervailing charge and suspending the preferential customs duty on imports of fresh clementines originating in Turkey .....                                                              | 22 |

|                                                                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 205/88 of 25 January 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar .....                                                   | 24 |
| Commission Regulation (EEC) No 206/88 of 25 January 1988 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector ..... | 26 |

---

## II Acts whose publication is not obligatory

### Commission

88/35/EEC :

- \* Commission Directive of 2 December 1987 adapting to technical progress Council Directive 82/130/EEC on the approximation of the laws of the Member States concerning electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres in mines susceptible to firedamp ..... 28

88/36/EEC :

- \* Commission Decision of 10 December 1987 authorizing certain Member States temporarily to take additional measures as regards Denmark to protect themselves against the introduction of *Corynebacterium sepedonicum* ..... 33

88/37/EEC :

- \* Commission Decision of 8 January 1988 making an initial allocation to Luxembourg of part of the resources to be charged to the 1988 budget year for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community ..... 35

---

### Corrigenda

- \* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3744/87 of 14 December 1987 laying down the detailed rules for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community (OJ No L 352 of 15.12.1987) ..... 36
- \* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 4024/87 of 23 December 1987 amending Regulation (EEC) No 606/86 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism (STM) to milk products imported into Spain from the Community of Ten (OJ No L 378 of 31.12.1987) ..... 36

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 195/88****of 25 January 1988****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) 3989/87<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4047/87<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 January 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 4047/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 1988.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 99.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

# ANNEX

to the Commission Regulation of 25 January 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Levies   |                                      |
|------------|----------|--------------------------------------|
|            | Portugal | Third country                        |
| 0709 90 60 | 8,43     | 166,88                               |
| 0712 90 19 | 8,43     | 166,88                               |
| 1001 10 10 | 62,91    | 248,38 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 10 90 | 62,91    | 248,38 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 90 91 | 3,30     | 191,03                               |
| 1001 90 99 | 3,30     | 191,03                               |
| 1002 00 00 | 44,06    | 163,94 <sup>(3)</sup>                |
| 1003 00 10 | 37,33    | 181,07                               |
| 1003 00 90 | 37,33    | 181,07                               |
| 1004 00 10 | 93,75    | 149,00                               |
| 1004 00 90 | 93,75    | 149,00                               |
| 1005 10 90 | 8,43     | 166,88 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 8,43     | 166,88 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 31,95    | 176,30 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 37,33    | 98,05                                |
| 1008 20 00 | 37,33    | 106,91 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 30 00 | 37,33    | 58,12 <sup>(5)</sup>                 |
| 1008 90 10 | (7)      | (7)                                  |
| 1008 90 90 | 37,33    | 58,12                                |
| 1101 00 00 | 18,94    | 281,77                               |
| 1102 10 00 | 75,79    | 242,86                               |
| 1103 11 10 | 111,02   | 398,49                               |
| 1103 11 90 | 19,01    | 302,87                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 196/88

of 25 January 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3989/87<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4048/87<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 January 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.<sup>(5)</sup> OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 102.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 January 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

## A. Cereals and flour

| CN code    | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>1 | 1st period<br>2 | 2nd period<br>3 | 3rd period<br>4 |
| 0709 90 60 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 0712 90 19 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 10 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 10 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 91 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 99 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1002 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0,72            |
| 1003 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0,72            |
| 1004 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 10 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 90 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1007 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

| CN code    | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |                 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>1 | 1st period<br>2 | 2nd period<br>3 | 3rd period<br>4 | 4th period<br>5 |
| 1107 10 11 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 19 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 91 | 0            | 0               | 0               | 1,28            | 1,28            |
| 1107 10 99 | 0            | 0               | 0               | 0,96            | 0,96            |
| 1107 20 00 | 0            | 0               | 0               | 1,12            | 1,12            |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 197/88

of 23 January 1988

opening an invitation to tender for the levy reduction on maize imported from third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

*Article 2*

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1799/87 of 25 June 1987 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990 <sup>(1)</sup>, and in particular Article 3 (2) and (8) thereof,

Whereas as part of an agreement with the United States of America the Community has undertaken for the years 1987 to 1990 to import a certain quantity of maize into Spain; whereas so this commitment can be met, and in order to encourage the import before 30 June 1988 of the specified quantities, full use should be made of the provision in Regulation (EEC) No 1799/87 for setting the import levy reduction on the product in question by tender; whereas to that end provision should be made for the Commission, on the basis of tenders received, to fix a reduction for a given quantity and for tenderers who accept the conditions so fixed to be awarded contracts;

Whereas, pursuant to Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1799/87, the levy reduction is to be applied to maize imported into Spain under cover of a licence valid in that Member State alone;

Whereas the specific additional rules required for administering the tendering procedure should be laid down, in particular rules on the lodging by operators and release of the security against fulfilment of their obligations, in particular the obligation to process or use the imported product in Spain;

Whereas the Management Committee for Cereals has not issued an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A tendering procedure is hereby opened for the reduction in the import levy on maize to be imported into Spain.

2. The invitation shall be open until 26 February 1988. During that period weekly invitations shall be issued with quantities and closing dates as shown in the notice of invitation to tender.

1. Tenders shall be lodged in writing with the competent authority against a receipt or sent to that authority by telex or telegram.

2. Tenders shall indicate:

- the weekly invitation in response to which they are made,
- the name and exact address of the tenderer, with telex or telephone number,
- the nature and quantity of the product to be imported,
- the import levy reduction proposed, in ECU per tonne,
- the origin of the maize to be imported.

3. Tenders shall be valid only if:

- (a) evidence provided before expiry of the time limit for submission that the tenderer has lodged a security for an amount per tonne equal to that of the reduction proposed in the tender;
- (b) they are accompanied by a written undertaking to lodge with the competent authority within two days of receipt of notification of award as mentioned in Article 4 (3) an application for an import licence for the quantities awarded together with an application for advance fixing of the levy at the reduced rate proposed in the tender and an application for advance fixing of the Spanish monetary compensatory amount;
- (c) they are for at least 300 000 tonnes.

4. Tenders not meeting the requirements set out in paragraphs 1 to 3 or incorporating terms other than those provided for in the notice of invitation to tender shall not be valid.

5. Once submitted, tenders may not be withdrawn.

*Article 3*

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3183/80 <sup>(2)</sup> import licences shall, for the purpose of determination of the period of validity, be deemed to have been issued on the last day of the period set for the submission of tenders.

<sup>(1)</sup> OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

2. Import licences issued in connection with awards made under this procedure shall be valid from the date on which they are issued, as indicated in paragraph 1, until 30 June 1988.

3. Notwithstanding Article 9 of Regulation (EEC) No 3183/80, rights conferred by import licences as mentioned in this Article shall not be transferable.

#### Article 4

1. On the basis of the tender submitted and forwarded, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Commission Regulation (EEC) No 2727/75<sup>(1)</sup>:

- either to set a maximum reduction in the import levy, or
- to make no award.

If a maximum reduction on import is set, awards shall be made to tenderers offering the maximum or a smaller reduction.

2. The Commission may also, on the basis of the tenders submitted and forwarded, fix in accordance with the procedure indicated in paragraph 1 a reduction applicable to importation of a specified quantity. The award shall be made to the tenderer notifying by telex, at the latest by 17.00 hours on the Friday following fixing of the reduction, his willingness to import the said quantity from the country of origin indicated in his tender at the levy reduction fixed. Should a number of tenderers indicate acceptance the quantity shall be divided among them.

3. The competent Spanish authority shall, as soon as the Commission has reached a decision as indicated in paragraphs 1 and 2, notify all tenderers in writing of the outcome of their response to the invitation to tender.

#### Article 5

1. Where a successful tenderer lodges an application for an import licence as mentioned in Article 2 (3) (b) within the time limit set, a licence shall be issued for the quantities for which he has been awarded a contract.

Should the contract be awarded under Article 4 (2), the successful tenderer must within two working days following receipt of notification of award as mentioned in Article 4 (3):

- (a) lodge an application for an import licence together with an application for advance fixing of the import levy reduced by the amount fixed under Article 4 (2)

and an application for advance fixing of the Spanish monetary compensatory amount;

- (b) provide evidence that the security mentioned in Article 2 (3) (a) has been supplemented by an amount corresponding to the difference between the levy reduction tendered and that fixed under Article 4 (2).

2. If the undertaking specified in Article 2 (3) (b) and/or the obligations set out in paragraph 1 above are not fulfilled, the tendering security shall be forfeit.

#### Article 6

1. The tendering security shall be released:

- (a) where the tender is not accepted;
- (b) where the tenderer provides evidence by means of a sales invoice to a processor or consumer in Spain that the products imported have been processed or used in Spain. An amount of 20 ECU per tonne shall however be released on production of proof by the tenderer, following unloading, that the product has been imported from the country of origin indicated in the tender;
- (c) where the successful tenderer provides evidence that the product imported has become unfit for any use or where import cannot be effected for reasons of *force majeure*.

2. Article 33 of Regulation (EEC) No 3183/80 shall apply to the security.

#### Article 7

Tenders lodged must be transmitted by the competent Spanish authority to the Commission to arrive not more than one-and-a-half hours after the time limit set in the notice of invitation to tender for the lodging of tenders under the weekly invitations. They must be transmitted in the form shown in the Annex.

Should no tenders be received, Spain shall inform the Commission within the same period.

#### Article 8

The times laid down in this Regulation shall be Brussels time.

#### Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1985, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

*ANNEX*

**Weekly invitation to tender for the import levy reduction on maize from third countries**

Deadline for submission of tenders (date/time)

| 1                    | 2                 | 3                                           | 4                    | 5                   |
|----------------------|-------------------|---------------------------------------------|----------------------|---------------------|
| Numbering of tenders | Quantity (tonnes) | Amount of import levy reduction (ECU/tonne) | MCA fixed in advance | Origin of the goods |
| 1                    |                   |                                             |                      |                     |
| 2                    |                   |                                             |                      |                     |
| 3                    |                   |                                             |                      |                     |
| 4                    |                   |                                             |                      |                     |
| 5                    |                   |                                             |                      |                     |
| etc.                 |                   |                                             |                      |                     |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 198/88

of 23 January 1988

amending for the second time Regulation (EEC) No 3105/87 laying down detailed rules for the application of the special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1799/87 of 25 June 1987 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990 <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3352/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas under an agreement with the United States of America the Community has undertaken to import into Spain a certain quantity of maize during the years 1987 to 1990; whereas Council Regulation (EEC) No 1799/87 makes provision for direct purchasing on the world market; whereas Commission Regulation (EEC) No 3105/87 <sup>(2)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3352/87 <sup>(3)</sup>, lays down the detailed rules for applying that purchase procedure; whereas in order to enable the abovementioned international commitment to be fulfilled and to encourage importation of the scheduled quantities before 30 June 1988, the risks incumbent on operators submitting tenders should be reduced; whereas, in particular, securities should be forfeit only on failure to deliver the quantities awarded within the scheduled delivery period;

Whereas it is essential for the purposes of implementing the agreement that the Commission be able to define its position on the award of contracts or the rejection of tenders;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) 3105/87 is hereby amended as follows:

1. Article 10 (3) is replaced by the following:

'3. Securities shall be released:

(a) in respect of tenders not accepted, immediately after the contract has been awarded;

(b) without delay following delivery at store by the successful tenderer during the scheduled delivery period of the quantity awarded;

(c) without delay, where it has not been possible to make delivery for reasons of *force majeure*.'

2. Article 12 is replaced by the following:

*Article 12*

1. The Spanish intervention agency shall decide within 48 hours, after approval has been given by the Commission, either to award the contract to the tenderer who submits the most favourable tender or to reject all tenders.

2. If the most favourable tender is made simultaneously by more than one tenderer, the intervention agency shall, after approval has been given by the Commission, choose the successful tenderer by lot.

3. If the tenders submitted seem not to reflect the conditions normally applying on the markets, the intervention agency may, after approval has been given by the Commission, make no award. Invitations to tender shall be renewed within one week at the latest until contracts have been awarded for all the lots.

4. The intervention agency shall notify all tenderers of the outcome of their tenders by letter or telex forwarded not later than the first working day following the award of the contract.'

3. Article 13 (2) is deleted.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 January 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

<sup>(1)</sup> OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 294, 17. 10. 1987, p. 15.

<sup>(3)</sup> OJ No L 317, 7. 11. 1987, p. 35.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 199/88

of 25 January 1988

## on the supply of common wheat flour to the Republic of Lebanon as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management <sup>(1)</sup>, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management <sup>(2)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 15 April 1987 on the supply of food aid to Lebanon, the Commission allocated to the latter country 10 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid <sup>(3)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of cereals to Lebanon in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

<sup>(2)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

## ANNEX

1. **Operation No** <sup>(1)</sup>: 2/88
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Comité Supérieur de Secours, rue Badaro, immeuble ODS, Beyrouth
4. **Representative of the recipient** <sup>(2)</sup>: Ambassade du Liban, 2 rue Guillaume Stocq, 1050 Bruxelles; tel. (02)649 94 60, telex 22547 AMBAN B
5. **Place or country of destination**: Republic of Lebanon
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(3)</sup>:  
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.6):  
Specific characteristics: Hagberg falling number of at least 160
8. **Total quantity**: 7 300 tonnes (10 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** <sup>(4)</sup>:  
— in new bags (composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 230 grams)  
— net weight of the bags: 25 kg  
'ACTION No 2/88 / FARINE DE FROMENT' / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU LIBAN' + the sign 'E'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Beirut
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20 February to 10 March 1988
18. **Deadline for the supply**: 31 March 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 9 February 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23 February 1988
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 5 to 25 March 1988
  - (c) deadline for the supply: 15 April 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** <sup>(5)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** <sup>(6)</sup>:  
Refund applicable on 15 January 1988 fixed by Regulation (EEC) No 3969/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 371 of 30 December 1987, p. 59.

*Notes :*

- (<sup>1</sup>) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (<sup>2</sup>) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :  
M. Issa Jawad, Centre St Paul, BP 1640 Jounieh Liban ; tel. (09) 93 71 47/8, 93 71 54, 93 70 65, telex 45600 DELEUR LE.
- (<sup>3</sup>) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.  
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.  
The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :  
— phytosanitary certificate.  
— certificate of origin.
- (<sup>4</sup>) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (<sup>5</sup>) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :  
— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,  
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :  
235 01 32  
236 10 97  
235 01 30  
236 20 05.
- (<sup>6</sup>) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 200/88

of 25 January 1988

on the supply of various consignments of cereals to Peru as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management <sup>(1)</sup>, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management <sup>(2)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 30 June 1987 on the supply of food aid to Peru, the Commission allocated to the latter country 6 500 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid <sup>(3)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of cereals to Peru in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

<sup>(2)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

## ANNEX I

1. **Operation No<sup>(1)</sup>**: 1060/87
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Peru
4. **Representative of the recipient<sup>(2)</sup>**: Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sánchez n° 220, Piso 14, Jesus Maria, Lima, Perú; tel. 24 24 64
5. **Place or country of destination**: Peru
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods<sup>(3)</sup>**:  
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1)  
Specific characteristics: Hagberg falling number of at least 160
8. **Total quantity**: 3 500 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking<sup>(4)</sup>**:  
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1e):  
'ACCIÓN N° 1060/87 / TRIGO TIERNO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERÚ / DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Callao
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 to 30 March 1988
18. **Deadline for the supply**: 30 April 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 9 February 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23 February 1988
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 15 April 1988
  - (c) deadline for the supply: 15 May 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders<sup>(5)</sup>**:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer<sup>(6)</sup>**:  
Refund applicable on 15 January 1988 fixed by Regulation (EEC) No 3969/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 371 of 30 December 1987, p. 59.

## ANNEX II

1. **Operation No** <sup>(1)</sup>: 1061/87
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Peru
4. **Representative of the recipient** <sup>(2)</sup>: Ambassade du Pérou, 179, avenue de Tervuren, B-1040 Bruxelles;  
(tél.: 733 33 19, telex: 24577 AMB Pérou)
5. **Place or country of destination**: Peru
6. **Product to be mobilized**: durum wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(3)</sup>:  
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.2)
8. **Total quantity**: 3 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 to 30 April 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 9 February 1988, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 23 February 1988, at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 15 May 1988
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** <sup>(4)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire,  
à l'attention de Monsieur N. Arend,  
bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,  
200, rue de la Loi,  
B-1049 Bruxelles  
Telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** <sup>(5)</sup>:  
Refund applicable on 15 January 1988 fixed by Regulation (EEC) No 3969/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 371 of 30 December 1987, p. 59.

*Notes :*

- (<sup>1</sup>) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (<sup>2</sup>) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :  
M. Boselli, Délégation CEE, Quinta Bienvenida, Calle Colibrí, Valle Arriba, Apartado 67076, Las Américas 1061, Caracas ; (Telex 27298 COMEU VC).
- (<sup>3</sup>) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.  
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.  
The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :  
— phytosanitary certificate, fumigation certificate,  
— certificate of origin.
- (<sup>4</sup>) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marketing followed by a capital 'R'.
- (<sup>5</sup>) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :  
— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,  
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :  
235 01 32  
236 10 97  
235 01 30  
236 20 05.
- (<sup>6</sup>) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 201/88**  
**of 25 January 1988**  
**amending Regulation (EEC) No 1727/70 on intervention procedure for raw**  
**tobacco**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 of  
21 April 1970 on the common organization of the market  
in raw tobacco <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 1974/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1727/70 <sup>(3)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 2131/86 <sup>(4)</sup>, lays  
down conditions for the buying-in of raw tobacco;  
whereas among those conditions there is in particular that  
laid down in the Annex to the said Regulation on the  
moisture content to be taken into account for the deter-  
mination of the net weight;

Whereas the moisture content of the leaf tobacco stage for  
Portuguese Burley appears not to take proper account of  
the weather conditions peculiar to its production areas;  
whereas it should accordingly be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Raw Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In the last line of Annex IV to Regulation (EEC) No  
1727/70, '20' is replaced by '22'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day  
following its publication in the *Official Journal of the  
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 30.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 27. 8. 1970, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 187, 9. 7. 1986, p. 9.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 202/88****of 25 January 1988****amending Regulation (EEC) No 3843/87 on the supply of common wheat to Lesotho as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management<sup>(1)</sup>, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,Whereas by Regulation (EEC) No 3843/87<sup>(2)</sup> the Commission opened an invitation to tender for the supply of 10 000 tonnes of common wheat to be delivered free at destination to Lesotho by 30 April 1988 at the latest; whereas, at the request of the recipient country and with a view to the second submission of tenders, the delivery period should be postponed to May 1988,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In point 21 (c) of the Annex to Regulation (EEC) No 3843/87, the deadline for supply '30 April 1988' is replaced by 'in May 1988'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1, and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.<sup>(2)</sup> OJ No L 361, 22. 12. 1987, p. 22.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 203/88**

of 25 January 1988

**fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep  
and the amounts to be charged on products leaving region 5**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3908/87 <sup>(2)</sup>,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep and repealing Regulation (EEC) No 2661/80 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/86 <sup>(4)</sup>, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff <sup>(5)</sup>, and in particular Article 15 thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which grants the variable slaughter premium, in region 5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary therefore for the Commission to fix, for the week beginning 28 December 1987, the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 stipulates that the level of the variable slaughter premium is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 lays down that the amount to be charged on products leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2658/87 introduces from 1 January 1988 a new combined nomencla-

ture meeting the requirements of both the Common Customs Tariff and the Community's statistics of foreign trade and replacing the previous nomenclature;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80 and in Article 4 (1), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving region 5 of the aforesaid Member State during the week beginning 28 December 1987, shall be set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United Kingdom in region 5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the variable slaughter premium during the week beginning 28 December 1987 the level of the premium is fixed at 78,198 ECU/100 kg of estimated or actual dressed carcass weight within the limits laid down by Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1633/84.

*Article 2*

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of region 5 during the week beginning 28 December 1987, the amounts to be charged shall be equivalent to those fixed in the Annexes hereto.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 28 December 1987.

<sup>(1)</sup> OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 161, 17. 6. 1986, p. 25.

<sup>(5)</sup> OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## ANNEX I

Amount to be charged for products leaving region 5 during the period from 28 to 31  
December 1987

(ECU/100 kg)

| CCT<br>heading<br>No        | Description                                                                                                                                                                                                  | Amounts                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |                                                                                                                                                                                                              | A. Products qualifying for<br>the premium<br>specified in Article 9<br>of Regulation (EEC)<br>No 1837/80 | B. Products specified at<br>the second, third and<br>fourth indents of the<br>first subparagraph of<br>Article 4 (4) of<br>Regulation (EEC)<br>No 1633/84 (1) | C. Products specified at<br>the first indent of the<br>first subparagraph of<br>Article 4 (4) of<br>Regulation (EEC)<br>No 1633/84 (1) |
| 01.04 B                     | Live sheep and goats other than pure-bred<br>breeding animals                                                                                                                                                | Live weight                                                                                              | Live weight                                                                                                                                                   | Live weight                                                                                                                            |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 36,753                                                                                                   | 18,377                                                                                                                                                        | 3,675                                                                                                                                  |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | Net weight                                                                                               | Net weight                                                                                                                                                    | Net weight                                                                                                                             |
| 02.01 A IV a)               | Meat of sheep or goats, fresh or chilled :<br>1. Carcases or half-carcases<br>2. Short forequarters<br>3. Chines and/or best ends<br>4. Legs<br>5. Other :<br>aa) Unboned (bone-in)<br>bb) Boned or boneless |                                                                                                          |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 78,198                                                                                                   | 39,099                                                                                                                                                        | 7,820                                                                                                                                  |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 54,739                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 86,018                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 101,657                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 101,657                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 142,320                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
| 02.01 A IV b)               | Meat of sheep or goats, frozen :<br>1. Carcases or half-carcases<br>2. Short forequarters<br>3. Chines and/or best ends<br>4. Legs<br>5. Other :<br>aa) Unboned (bone-in)<br>bb) Boned or boneless           |                                                                                                          |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 58,649                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 41,054                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 64,514                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 76,244                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 76,244                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 106,741                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
| 02.06 C II a)               | Meat of sheep or goats, salted in brine, dried<br>or smoked :<br>1. Unboned (bone-in)<br>2. Boned or boneless                                                                                                |                                                                                                          |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 101,657                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 142,320                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
| ex 16.02 B III b) 2 aa) 11) | Other prepared or preserved meat or meat<br>offal of sheep or goats, uncooked ; mixtures<br>of cooked meat or offal and uncooked meat<br>or offal :<br>— unboned (bone-in)<br>— boned or boneless            |                                                                                                          |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 101,657                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|                             |                                                                                                                                                                                                              | 142,320                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |

(1) Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

## ANNEX II

Amount to be charged for products leaving region 5 during the period 1 to 3 January 1988

(ECU/100 kg)

| CN code             | Amounts                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | A. Products qualifying for the premium specified in Article 9 of Regulation (EEC) No 1837/80 | B. Products specified at the second, third and fourth indents of the first subparagraph of Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 (1) | C. Products specified at the first indent of the first subparagraph of Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 (1) |
|                     | Live weight                                                                                  | Live weight                                                                                                                                 | Live weight                                                                                                             |
| 0104 10 90          | 36,753                                                                                       | 18,377                                                                                                                                      | 3,675                                                                                                                   |
| 0104 20 90          |                                                                                              | 18,377                                                                                                                                      |                                                                                                                         |
|                     | Net weight                                                                                   | Net weight                                                                                                                                  | Net weight                                                                                                              |
| 0204 10 00          | 78,198                                                                                       | 39,099                                                                                                                                      | 7,820                                                                                                                   |
| 0204 21 00          | 78,198                                                                                       | 39,099                                                                                                                                      |                                                                                                                         |
| 0204 50 11          |                                                                                              | 39,099                                                                                                                                      |                                                                                                                         |
| 0204 22 10          | 54,739                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 22 30          | 86,018                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 22 50          | 101,657                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 22 90          | 101,657                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 23 00          | 142,320                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 30 00          | 58,649                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 41 00          | 58,649                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 42 10          | 41,054                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 42 30          | 64,514                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 42 50          | 76,244                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 42 90          | 76,244                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0204 43 00          | 106,741                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0210 90 11          | 101,657                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 0210 90 19          | 142,320                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| 1602 90 71          |                                                                                              |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| — unboned (bone-in) | 101,657                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| — boned or boneless | 142,320                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                         |

(1) Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 204/88

of 25 January 1988

introducing a countervailing charge and suspending the preferential customs duty on imports of fresh clementines originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3910/87<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3478/87 of 19 November 1987 fixing the reference price for clementines for the 1987/88 marketing year<sup>(3)</sup> fixed the reference price for products of class I for the period from 1 December 1987 to 29 February 1988 at 59,57 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative price or the arithmetic mean of the lowest prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85<sup>(5)</sup>, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for clementines originating in Turkey, the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these clementines;

Whereas, in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3671/81 of 15 December 1981 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1555/84<sup>(7)</sup>, a rate of customs duty of 8 % should be re-introduced for these clementines;

Whereas if the system is to operate normally the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87<sup>(9)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A countervailing charge of 21,68 ECU per 100 kilograms net is applied on imports of fresh clementines falling within subheading 08.02 B I of the Common Customs Tariff and subheading 0805 20 10 of the combined nomenclature originating in Turkey.

2. The import duty on these products is fixed at 8 %.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 January 1988.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 33.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 20. 11. 1987, p. 35.

<sup>(4)</sup> OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 367, 23. 12. 1981, p. 3.

<sup>(7)</sup> OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 4.

<sup>(8)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 205/88**  
**of 25 January 1988**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3993/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2054/87 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 191/88 <sup>(4)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2658/87 <sup>(5)</sup> introduced from 1 January 1988 a new combined nomenclature meeting the requirements of both the Common Customs Tariff and the Community's statistics of foreign trade and replacing the previous nomenclature;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2054/87 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 377, 31. 12. 1987.

<sup>(3)</sup> OJ No L 192, 11. 7. 1987, p. 38.

<sup>(4)</sup> OJ No L 19, 23. 1. 1988, p. 33.

<sup>(5)</sup> OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 January 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CN code    | Levy                 |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 38,65 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 38,65 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 38,65 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 38,65 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 48,37                |
| 1701 99 10 | 48,37                |
| 1701 99 90 | 48,37                |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 206/88

of 25 January 1988

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3993/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4035/87 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 192/88 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 4035/87 to the infor-

mation known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 4035/87 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 72.

<sup>(4)</sup> OJ No L 19, 23. 1. 1988, p. 35.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 January 1988 altering the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

*(ECU)*

| CN code    | Basic amount per percentage point<br>of sucrose content and per 100 kg net<br>of the product in question | Amount of levy per 100 kg of dry matter |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1702 20 10 | 0,4837                                                                                                   |                                         |
| 1702 20 90 | 0,4837                                                                                                   |                                         |
| 1702 30 10 |                                                                                                          | 59,75                                   |
| 1702 40 10 |                                                                                                          | 59,75                                   |
| 1702 60 10 |                                                                                                          | 59,75                                   |
| 1702 60 90 | 0,4837                                                                                                   |                                         |
| 1702 90 30 |                                                                                                          | 59,75                                   |
| 1702 90 60 | 0,4837                                                                                                   |                                         |
| 1702 90 71 | 0,4837                                                                                                   |                                         |
| 1702 90 90 | 0,4837                                                                                                   |                                         |
| 2106 90 30 |                                                                                                          | 59,75                                   |
| 2106 90 59 | 0,4837                                                                                                   |                                         |

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COMMISSION

## COMMISSION DIRECTIVE

of 2 December 1987

**adapting to technical progress Council Directive 82/130/EEC on the approximation of the laws of the Member States concerning electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres in mines susceptible to firedamp**

(88/35/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 82/130/EEC<sup>(1)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, in view of the present state of technical progress, it is necessary to adapt the content of the harmonized standards referred to in Annex A to Directive 82/130/EEC;

Whereas, in order to take account of the present state of the harmonized standards, it is necessary to amend Annex B to Directive 82/130/EEC;

Whereas in view of experience gained since Directive 82/130/EEC was adopted, it seems appropriate to amend Annex C thereto;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion delivered by the Restricted Committee of the Safety and Health Commission for the Mining and Other Extractive Industries charged with the adaptation to technical progress of the Directive for the elimination of technical barriers to trade in the sector of electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres in mines susceptible to firedamp,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1*

Directive 82/130/EEC is hereby amended as follows:

1. Annexes A and C are replaced by Annexes A and C to this Directive.
2. Annex B is amended in accordance with Annex B to this Directive.

*Article 2*

1. Member States shall bring into force the necessary laws, regulations and administrative provisions in order to comply with this Directive not later than 1 January 1988. They shall forthwith inform the Commission thereof.
2. However, until 1 January 2005, Member States shall continue to apply measures provided for in Article 4 of Directive 82/130/EEC as regards electrical equipment for which conformity to the harmonized standards is attested by the certificate of conformity referred to in Article 8 of Directive 82/130/EEC, provided that the certificate has been issued before 31 December 1988.

*Article 3*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 2 December 1987.

*For the Commission*

Manuel MARÍN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 59, 2. 3. 1982, p. 10.

## ANNEX A

## EUROPEAN STANDARDS

drawn up by Cenelec, 2, rue Bréderode, PO Box 5, B-1000 Brussels

Certificates drawn up in accordance with this Directive shall be referred to as 'generation B certificates'. The letter B shall appear at the beginning of the serial number of each such certificate.

| Number   | Title                                                                                                                                       | Edition | Date                                                  | Observations                         |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| EN 50014 | Electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres: general requirements<br>Amendment 1<br>Amendment 2<br>Amendments 3 and 4 | 1       | March 1977<br>July 1979<br>June 1982<br>December 1982 | ( <sup>1</sup> )<br>( <sup>1</sup> ) |
| EN 50015 | Electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres: oil immersion 'o'<br>Amendment 1                                         | 1       | March 1977<br>July 1979                               |                                      |
| EN 50016 | Electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres: pressurized apparatus 'p'<br>Amendment 1                                 | 1       | March 1977<br>July 1979                               |                                      |
| EN 50017 | Electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres: powder filling 'q'<br>Amendment 1                                        | 1       | March 1977<br>July 1979                               |                                      |
| EN 50018 | Electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres: flameproof enclosure 'd'<br>Amendment 1<br>Amendment 2                   | 1       | March 1977<br>July 1979<br>December 1982              |                                      |
| EN 50019 | Electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres: increased safety 'e'<br>Amendment 1<br>Amendment 2                       | 1       | March 1977<br>July 1979<br>September 1983             |                                      |
| EN 50020 | Electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres: intrinsic safety 'i'<br>Amendment 1                                      | 1       | March 1977<br>July 1979                               | ( <sup>1</sup> )                     |

(<sup>1</sup>) See Annex B.

---

*ANNEX B*

Amendments and supplements made to the European Standards listed in Annex A

---

*APPENDIX 1***ELECTRICAL APPARATUS FOR POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERES OF GROUP I****GENERAL REQUIREMENTS**

(European standard EN 50 014)

Replace the text of 6.3.1 of amendment 3 (December 1982) to European Standard EN 50 014 by the following text:

**"6.3.1 Electrical apparatus of Group I**

Enclosures of plastic materials with a surface area projected in any direction of more than 100 cm<sup>2</sup>, or containing exposed metallic parts with a capacitance to earth of more than 3 pF, under the most unfavourable conditions in practice, shall be so designed that under normal conditions of use, maintenance and cleaning, danger of ignition due to electrostatic charges is avoided.

This requirement shall be satisfied:

- either by suitable selection of the material: its insulation resistance, measured according to the method given in 22.4.7.8 of this European standard, shall not exceed:
  - 1 GΩ at 23 ± 2 °C and 50 ± 5 % relative humidity,
  - or
  - 100 GΩ under extreme service conditions of temperature and humidity specified for the electrical apparatus; the 'X' shall then be placed after the certificate reference, as indicated in 26.2.9;
- or by the size, shape, layout or by other protective methods. The non-appearance of dangerous electrostatic charges shall then be verified by actual tests for ignition of an air-methane mixture containing 8,5 ± 0,5 % of methane.

If, however, the danger of ignition cannot be avoided in the design, a warning label shall indicate the safety measures to be applied in service."

---

*Appendix 2*

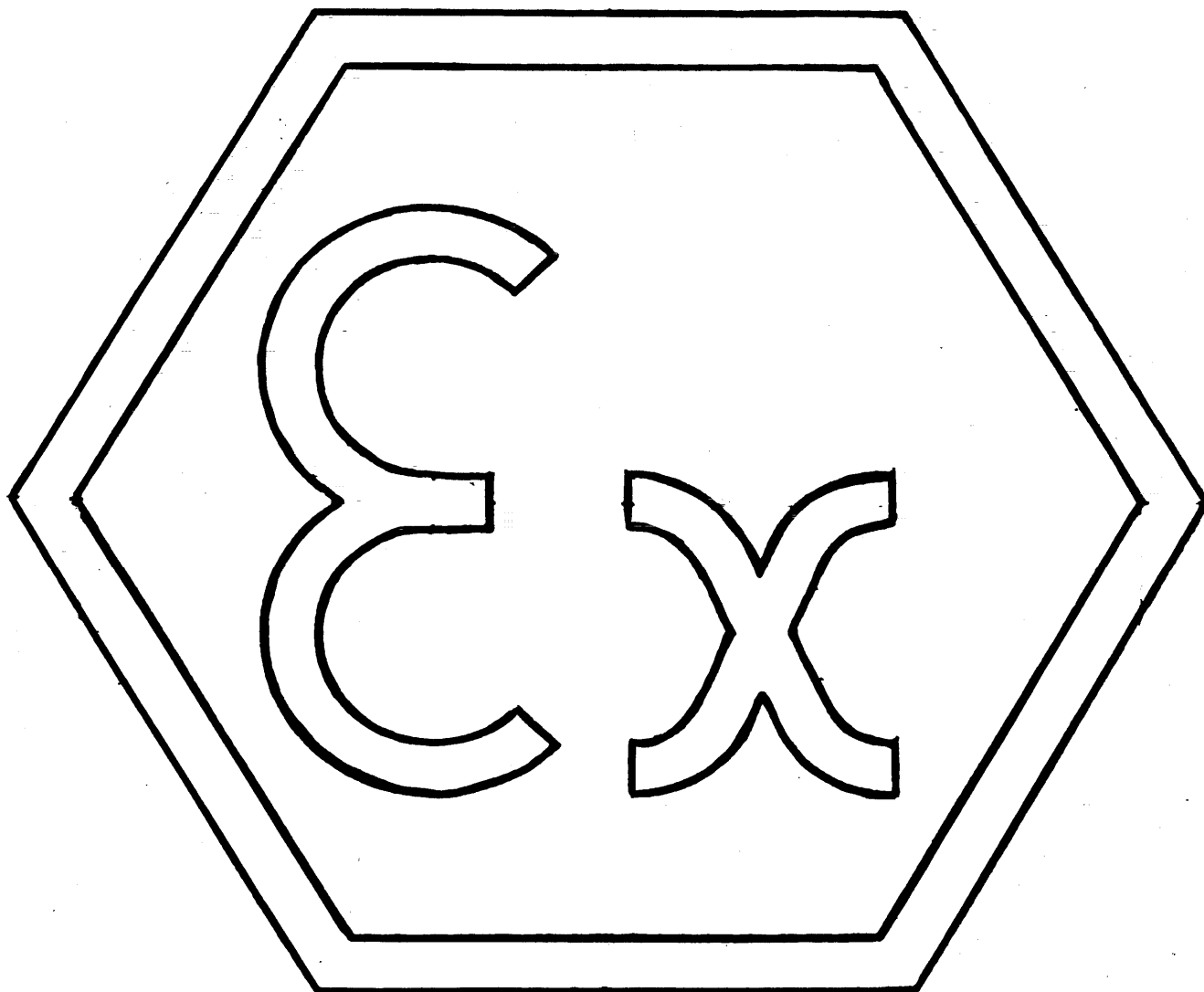
Delete the text of Appendix 2 of Annex B to Directive 82/130/EEC.

---

*Appendix 3*

Retain the text of Appendix 3 of Annex B to Directive 82/130/EEC without change.

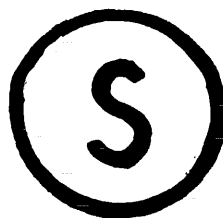
---

*ANNEX C***ELECTRICAL APPARATUS FOR POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERES OF GROUP I****I. DISTINCTIVE COMMUNITY MARK****II. MARKING OF ELECTRICAL APPARATUS COVERED BY AN INSPECTION CERTIFICATE**

If a type of electrical apparatus which is not in conformity with the harmonized standards has been granted an inspection certificate as provided for in Article 9, the distinctive Community mark must be supplemented at least by the following:

1. The symbol 'S' signifying that it is an electrical apparatus suitable for gassy mines covered by an inspection certificate. This symbol shall immediately follow the distinctive Community mark as indicated below.
1. (a) The symbol 'I' for the group of apparatus.
2. The last two digits of the year of issue of the inspection certificate.
3. The serial number of the inspection certificate for that year.

4. The name or symbol of the body approved to issue the certificate.
5. The name of the manufacturer or his registered trade mark.
6. The manufacturer's type identification.
7. The manufacturer's serial number.
8. If the testing station considers that it is necessary to indicate special conditions for safe use, the sign 'X' shall be placed after the certificate reference.
9. Any marking normally required by the construction standards for the electrical apparatus.
10. Any supplementary marking considered necessary by the body approved to issue the certificates.



## COMMISSION DECISION

of 10 December 1987

authorizing certain Member States temporarily to take additional measures as regards Denmark to protect themselves against the introduction of *Corynebacterium sepedonicum*

(Only the French, English and Dutch texts are authentic)

(88/36/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 80/665/EEC of 24 June 1980 on the control of potato ring rot<sup>(1)</sup>, and in particular Article 9 (2) thereof,

Whereas, where a Member State considers that there is an imminent danger of the introduction into its territory of potato ring rot from another Member State, it may temporarily take any additional measures necessary to protect itself from that danger;

Whereas a Member State may also take such measures where another Member State informs it of confirmed contamination by potato ring rot;

Whereas Ireland and the United Kingdom notified the other Member States and the Commission, at the time of adoption of Directive 80/665/EEC, that they were maintaining measures banning the introduction into their territories of potatoes originating in Denmark, because of potato ring rot known to occur there;

Whereas France notified the other Member States and the Commission in 1983 that it was laying down certain additional requirements applicable to potatoes originating in Denmark, with a view to strengthening protection against the introduction of potato ring rot from Denmark;

Whereas the Netherlands notified the other Member States and the Commission in 1987 of the adoption of measures banning the introduction into its territory of potatoes originating in Denmark, again because of the risk of introducing potato ring rot from that Member State;

Whereas it is well known that potato ring rot has occurred in Denmark for more than 25 years;

Whereas Denmark has implemented an eradication programme the early results of which have suggested it to be effective;

Whereas, in particular, since 1984 the entire potato stock material has been renewed by cleaned and healthy material; whereas since 1986 both seed potatoes and ware

potatoes may be produced in Denmark only where they derive from such cleaned and healthy stock material;

Whereas, moreover, Denmark has set up appropriate production, processing and distribution structures, aimed at preventing reinfections of potatoes produced under the above conditions;

Whereas the results of intensive official surveys, including testing carried out in accordance with the established Community method for the detection and diagnosis of *Corynebacterium sepedonicum*, carried out in Denmark on potatoes harvested there in 1986, have so far confirmed that potatoes produced in Denmark at least since 1986 may be deemed to be free from potato ring rot;

Whereas, nevertheless, precautionary measures should be taken on a temporary basis to consolidate this conclusion, before the situation in Denmark is treated as entirely the same as that in the other Member States, in which potato ring rot is not known to occur; these precautionary measures should complete the control patterns which Denmark has set up under Directive 80/665/EEC in respect of its entire potato production, and they would be without prejudice to the phytosanitary inspections which may be carried out by the introducing Member States under the Community plant health regime;

Whereas the additional measures adopted by France, Ireland, the Netherlands and the United Kingdom should therefore be made more flexible from the beginning of the 1987/88 production year onwards;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

France, Ireland, the Netherlands and the United Kingdom are hereby authorized, for a period expiring on 30 June 1990, to require that, in addition to the conditions laid down in Article 2 of Directive 80/665/EEC, potato tubers (*Solanum tuberosum* L.) originating in Denmark may enter their territories only where they have been subjected to official testing according to the established Community method for the detection and diagnosis of *Corynebacterium sepedonicum*, on a sample

<sup>(1)</sup> OJ No L 180, 14. 7. 1980, p. 30.

of at least 200 tubers per 25 tonnes maximum, drawn officially per grower from each lot intended for introduction into the relevant Member State, and have been found free, in this testing, of potato ring rot.

*Article 2*

The Member States referred to in Article 1 shall adjust the additional measures which they adopted as regards Denmark with a view to protecting themselves against the introduction of *Corynebacterium sepedonicum* in such a manner that they comply with the provisions of Article 1.

*Article 3*

This Decision shall be repealed or amended if and when a case of potato ring rot is detected on potatoes origin-

ating in Denmark, either under the control patterns set up by Denmark under Directive 80/665/EEC, or in the official tests carried out in accordance with the provisions of Article 1, or on any other occasion.

*Article 4*

This Decision is addressed to the French Republic, Ireland, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom.

Done at Brussels, 10 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

## COMMISSION DECISION

of 8 January 1988

making an initial allocation to Luxembourg of part of the resources to be charged to the 1988 budget year for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community

(88/37/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3730/87 of 10 December 1987 laying down the general rules for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distributions to the most deprived persons in the Community <sup>(1)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3744/87 of 14 December 1987 laying down the detailed rules for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, in order to implement the scheme for the supply of such food to that section of the population, to be financed from resources available in the 1988 budget year, it is necessary to allocate the resources between the Member States;

Whereas provisional statistical data concerning the needs under this action upon which the allocation between Member States may be made is now available; whereas final data is expected to be available only in the first part of 1988;

Whereas on 4 January 1988, Luxembourg requested Commission authorization to initiate the action on its territory and indicated the quantities of produce that it wished to distribute; whereas it is desirable to initiate the scheme now in those parts of the Community where implementation may commence at an earlier date than in other parts; whereas different starting dates must not lead to discrimination between the various parts of the Community; whereas this absence of discrimination can be ensured by making an initial partial allocation; whereas decisions have already been taken by the Commission to make initial partial allocations of resources to several Member States <sup>(3)</sup>;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 1 (4) of Regulation (EEC) No 3744/87, the Commission has sought the advice of major organizations familiar with the problems of the most deprived persons in the Community when drawing up this Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

1. An initial partial allocation of the resources referred to in Article 10 of Commission Regulation No 3744/87 shall be made as follows:

— Luxembourg: 15 000 ECU.

2. Subject to the limit set out in paragraph 1, the following quantities of produce may be withdrawn, from intervention, for distribution in Luxembourg:

— up to three tonnes of beef.

3. The withdrawals referred to in paragraph 2 may be made from 7 January 1988.

*Article 2*

Further decisions shall be taken relating to the allocation of resources for all Member States, including the granting of additional resources to Luxembourg, once the requirements are known.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 January 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 352, 15. 12. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 352, 15. 12. 1987, p. 33.

<sup>(3)</sup> OJ No L 361, 22. 12. 1987, p. 27.

## CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3744/87 of 14 December 1987 laying down the detailed rules for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community**

*(Official Journal of the European Communities No L 352 of 15 December 1987)*

Page 34, Article 6:

*for:* 'The costs referred to in paragraphs 1 and 2 shall ...',

*read:* '3. The costs referred to in paragraphs 1 and 2 shall ...'.

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 4024/87 of 23 December 1987 amending Regulation (EEC) No 606/86 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism (STM) to milk products imported into Spain from the Community of Ten**

*(Official Journal of the European Communities No L 378 of 31 December 1987)*

Page 54, Article 1, paragraph 4, 6th indent:

*for:* '5. Notwithstanding the second paragraph of Article 6 (4) of Regulation (EEC) No 574/87, ...',

*read:* '5. Notwithstanding the second paragraph of Article 6 (4) of Regulation (EEC) No 574/86, ...'.

Page 54, Article 1, paragraph 5, first indent:

*for:* '... and subheadings 0403 10 11, 0403 13 10 to 0403 10 39,...',

*read:* '... and subheadings 0403 10 11, 0403 10 13 to 0403 10 39,...'.

Page 55, Article 1, paragraph 7, in the new Annex, column 'CN code', fourth code:

*for:* 'ex 0401 10 11',

*read:* 'ex 0402 10 11'.

---